



CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN
ENTRE
LA UNIVERSIDAD ESTATAL DEL SUROESTE
(RUSIA)
Y
UNIVERSIDAD DEL CAUCA
(COLOMBIA)

D. EMELIANOV SERGEY GENNADIEVICH, en nombre y representación de la **UNIVERSIDAD ESTATAL DEL SUROESTE** (Rusia), en ejercicio de su cargo de Rector, para el que fue nombrado por Decreto № 10-02-02/101, de 31 de Mayo de 2023, se encuentra facultado para este acto en virtud de la representación legal señalada en Los estatutos de la Universidad Estatal del Suroeste y el D. **DEIBAR RENÉ HURTADO HERRERA**, en nombre y representación Legal de la **UNIVERSIDAD DEL CAUCA**, designado Rector por el Consejo Superior, según resolución número 004 del 06 de abril de 2022, en su calidad de Representante Legal de la **UNIVERSIDAD DEL CAUCA**, ente universitario autónomo del orden nacional vinculado al Ministerio de Educación Nacional, con régimen especial, personería jurídica, autonomía académica, administrativa y financiera y patrimonio independiente, cada uno de ellos en representación de las universidades citadas y autorizados para la firma del presente protocolo en razón de sus respectivos cargos.

CONSIDERANDO

Que ambas instituciones se encuentran unidas por una comunidad de intereses y objetivos en el campo académico y cultural,

Que ambas instituciones desean incrementar su propio desarrollo, para lo cual la colaboración internacional resulta muy eficaz, y

Que es deseable establecer un mecanismo coordinador para concretar actuaciones y canalizar las soluciones administrativas y financieras exigidas por la cooperación.

25-18.3 024 2024



DECLARAN

Que, con intención de colaborar en el desarrollo docente e investigador de su profesorado y aumentar la calidad de los servicios formativos que prestan a sus respectivas comunidades, ambas Instituciones consideran conveniente acrecentar su vinculación académica y establecer y desarrollar sus relaciones dentro de un espíritu de cooperación y buen entendimiento, con el propósito de ofrecer a sus miembros, profesores y estudiantes, los beneficios de un intercambio cultural, y por ello

ACUERDAN

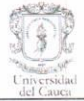
Establecer un convenio institucional de cooperación de acuerdo con las siguientes cláusulas:

CLAUSULA PRIMERA.- OBJETO: El presente convenio va destinado a facilitar la cooperación interuniversitaria en los campos de la enseñanza superior y la investigación.

CLAUSULA SEGUNDA.- ALCANCE DEL OBJETO: En aras de esta cooperación las partes firmantes establecen como objetivos a alcanzar:

- 1) Comunicar los resultados de sus experiencias pedagógicas (cursos, seminarios, etc.).
- 2) Informar a la otra parte de los congresos, coloquios, reuniones científicas y seminarios que cada una organice e intercambiar las publicaciones y documentos resultantes de estas actividades.
- 3) Favorecer, dentro de los reglamentos propios de cada país, la participación del personal docente de la otra institución en cursillos, coloquios, seminarios o congresos organizados según lo previsto en los programas anuales de colaboración.
- 4) Apoyar, dentro de sus posibilidades, los intercambios de profesores durante un cierto tiempo, ya sea con fines docentes o de investigación, previo trámite interno a realizar conforme a la normatividad de cada Universidad.
- 5) Intercambiar estudiantes con la otra institución, de acuerdo con los programas previstos por cada una de las Instituciones firmantes, siempre que éstos cumplan con los requisitos vigentes en la Institución que los recibe. En lo que se refiere a la seguridad social, los estudiantes se someterán a los reglamentos en vigor en la institución que los reciba.
- 6) Dar la máxima difusión posible al convenio en sus respectivas instituciones a fin de favorecer y extender la cooperación a nuevos ámbitos.

CLAUSULA TERCERA. – CONVENIOS ESPECIFICOS: El desarrollo de estas actividades, así como sus fuentes de financiación y los recursos humanos y materiales requeridos para su ejecución serán desarrollados en convenios específicos suscritos por los Representantes Legales o por quien se faculte para hacerlo.



PARAGRAFO: Cada convenio específico deberá incluir un mecanismo que permita realizar un adecuado seguimiento de su aplicación efectiva.

CLAUSULA CUARTA.- POLIZA DE SEGURO: Será responsabilidad de la Institución de origen articular el sistema para asegurar que, cada uno de los participantes en acciones de movilidad, dispongan de la correspondiente póliza de seguros con la cobertura adecuada para el lugar de acogida, actividad a realizar y periodo de estancia. En todo caso incluirá un seguro de accidentes, atención sanitaria, ó el necesario según corresponda, por la normatividad que se deba aplicar. Los gastos de seguros estarán a cargo de cada estudiante.

CLAUSULA QUINTA.- FINANCIACIÓN: Ambas Universidades procurarán conseguir la financiación necesaria para el desarrollo de los intercambios mencionados con cargo a programas desarrollados por instituciones u organismos locales, regionales, nacionales e internacionales.

CLAUSULA SEXTA.- VIGENCIA: El presente convenio tendrá una vigencia de cinco (5) años contados a partir de su perfeccionamiento, debiéndose tener en cuenta la última fecha de suscripción como fecha de inicio. Podrá prorrogarse previo trámite del documento correspondiente, el cual deberá suscribirse por los Representantes Legales dentro de la vigencia del convenio.

CLAUSULA SÉPTIMA.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Las partes acuerdan que este convenio es producto de la buena fe entre las partes, por lo cual cualquier desacuerdo, duda o discrepancia sobre su interpretación, formalización, operación o cumplimiento que pueda surgir en el desarrollo del presente convenio y de los convenios específicos que se suscriban, se resolverán de conformidad con los mecanismos de solución directa establecidos en las normas vigentes de cada país.

CLAUSULA OCTAVA.- DENUNCIO DEL CONVENIO: Este convenio podrá denunciarse en cualquier momento por una de las partes, con un preaviso de (3) tres meses, lo cual no impedirá la culminación de las acciones concretas ya iniciadas.

CLAUSULA NOVENA.- MODIFICACIONES: El presente convenio podrá ser modificado por común acuerdo entre las partes.

CLAUSULA DÉCIMA.- COORDINACIÓN: Los directores de las unidades de formación e investigación, facultades, escuelas, Departamentos, Institutos, centros, laboratorios y servicios a los que conciernen quedan encargados ó coordinarán, cada uno en lo que le atañe, de la puesta en funcionamiento del presente convenio.

CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA.- PERFECCIONAMIENTO: El presente convenio se perfecciona con la firma de las partes.



Las partes leen el presente documento, lo encuentran conforme y como prueba de ello, lo firman, por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados.

En Kursk a los, _____

En Popayán a los, 12 9 / 2024

UNIVERSIDAD ESTATAL DEL SUROESTE

UNIVERSIDAD DEL CAUCA



EMELIANOV SERGEY GENNADIEVICH
Rector y Representante Legal



DEIBAR RENÉ HURTADO HERRERA
Rector y Representante Legal





РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ
ЮГО-ЗАПАДНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ
(РОССИЯ)
И
УНИВЕРСИТЕТОМ КАУКА
(КОЛУМБИЯ)

Д-р ЕМЕЛЬЯНОВ СЕРГЕЙ ГЕННАДЬЕВИЧ, как представитель **ЮГО-ЗАПАДНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА** (Россия), при исполнении своей должности Ректора, назначенный в силу законного представительства, указанного в Уставе Юго-Западного государственного университета Приказом № 10-02-02/101, от 31 мая 2023 года, и уполномоченный совершать подобные действия и Д-р ДЕИБАР РЕНЕ УРТАДО ЭРРЕРА, идентификационная карта гражданства № 76 311 561, назначен Ректором Высшим Советом, согласно резолюции № 004 от 06 апреля 2022 года, в качестве законного представителя **УНИВЕРСИТЕТА КАУКА**, автономное университетское образование национального порядка, связанное с Министерством Национального Образования, со специальным режимом, легальным положением, академической автономией, административной и финансовой и патриотической независимостью. Каждый из них представляет упомянутые университеты и уполномочен подписывать настоящий протокол согласно своей должности.

УЧИТЫВАЯ, ЧТО

Оба учреждения объединены общностью интересов и целей в академической и культурной сфере,

Оба учреждения желают ускорить свое собственное развитие, для чего международное сотрудничество очень эффективно,

Желательно создать координационный механизм для осуществления действий и направления административных и финансовых решений, необходимых для сотрудничества.

25-18.3 024 2024

Convenio Pág 1 de 4



ОБЪЯВИЛИ

О намерении сотрудничать в преподавании и научно-исследовательском развитии своих преподавателей и повышать качество услуг по обучению, которые они предоставляют своим сообществам, оба учреждения считают удобным расширять свои академические связи, а также устанавливать и развивать свои отношения в рамках дух сотрудничества и хорошего взаимопонимания с целью предложить своим членам, преподавателям и студентам преимущества культурного обмена и, следовательно,

СОГЛАШАЮТСЯ

Заклучить соглашение об институциональном сотрудничестве в соответствии со следующими положениями:

ПЕРВЫЙ ПУНКТ.- ЦЕЛЬ: Настоящее соглашение предназначено для облегчения межуниверситетского сотрудничества в области высшего образования и исследований..

ВТОРОЙ ПУНКТ.- ОБЪЕМ ЦЕЛИ: В целях этого сотрудничества подписавшие стороны устанавливают следующие цели, которые необходимо достичь:

- 1) Обобщить результаты своего педагогического опыта (курсов, семинаров и т.п.).
- 2) Информировать другую сторону о конгрессах, коллоквиумах, научных встречах и семинарах, которые организует каждая сторона, и обмениваться публикациями и документами, являющимися результатом этой деятельности.
- 3) Содействовать, в рамках правил каждой страны, участию преподавательского состава другого учреждения в курсах, коллоквиумах, семинарах или конференциях, организованных в соответствии с ежегодными программами сотрудничества.
- 4) Поддерживать, в пределах своих возможностей, обмен профессорами в течение определенного периода времени, будь то для учебных или исследовательских целей, в соответствии с внутренними процедурами, которые должны осуществляться в соответствии с правилами каждого университета.
- 5) Обмен студентами с другим учреждением в соответствии с программами, предоставляемыми каждым из подписавших учреждений, при условии, что они соответствуют текущим требованиям принимающего их учреждения. Что касается социального обеспечения, на студентов будут распространяться правила, действующие в вузе, который их принимает.
- 6) Обеспечить максимально возможное распространение соглашения в своих соответствующих учреждениях с целью развития и расширения сотрудничества в новых областях.



ТРЕТИЙ ПУНКТ. – КОНКРЕТНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ: Развитие этой деятельности, а также источники ее финансирования, а также человеческие и материальные ресурсы, необходимые для ее выполнения, будут определены в конкретных соглашениях, подписанных Законными представителями или лицом, уполномоченным на это.

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждое конкретное соглашение должно включать механизм, позволяющий адекватно контролировать его эффективное применение.

ЧЕТВЕРТЫЙ ПУНКТ.- СТРАХОВАЯ ПОЛИТИКА: Исходное Учреждение будет обязано сформулировать систему, гарантирующую, что каждый из участников действий по мобильности имеет соответствующий страховой полис с соответствующим покрытием для места приема, деятельности на весь период пребывания. В любом случае оно будет включать страхование от несчастных случаев, медицинское обслуживание или все, что необходимо в зависимости от применяемых правил. Расходы на страхование будут нести студенты.

ПЯТЫЙ ПУНКТ.- ФИНАНСИРОВАНИЕ: Оба университета будут стремиться получить необходимое финансирование для развития вышеупомянутых обменов в рамках программ, разработанных местными, региональными, национальными и международными учреждениями или организациями.

ШЕСТОЙ ПУНКТ. – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЯ: Настоящее соглашение будет действовать в течение пяти (5) лет с момента его заключения, принимая во внимание последнюю дату подписки в качестве даты начала. Он может быть продлен после оформления соответствующего документа, который должен быть подписан Законными представителями в течение срока действия договора.

СЕДЬМОЙ ПУНКТ.- РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ: Стороны соглашаются, что настоящее соглашение является продуктом добросовестных отношений между сторонами, поэтому любые разногласия, сомнения или несоответствия относительно его интерпретации, формализации, действия или соблюдения, которые могут возникнуть при разработке настоящего соглашения и конкретные соглашения, которые будут подписаны, будут решаться в соответствии с механизмами прямого решения, установленными в действующих нормативных актах каждой страны.

ВОСЬМОЙ ПУНКТ.- РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ: Настоящее соглашение может быть расторгнуто в любое время одной из сторон с уведомлением за (3) три месяца, что не мешает завершению уже начатых конкретных действий.

ДЕВЯТЫЙ ПУНКТ.- ИЗМЕНЕНИЯ: Настоящее соглашение может быть изменено по общему согласию сторон.

ДЕСЯТЫЙ ПУНКТ.- КООРДИНАЦИЯ: Директора учебных и исследовательских подразделений, факультетов, школ, кафедр, институтов, центров, лабораторий и служб, к которым они относятся,



несут ответственность или будут координировать каждый в том, что их касается, операции по внедрению настоящего соглашения.

ОДИННАДЦАТЫЙ ПУНКТ.- ПОДТВЕРЖДЕНИЕ: Настоящее соглашение заверяется подписью сторон.

Стороны знакомятся с настоящим документом, признают его и в подтверждение этого подписывают его в двух экземплярах в указанном месте и в указанную дату.

В Курске 29 АBR 2024

В Попаяне _____

**ЮГО-ЗАПАДНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

УНИВЕРСИТЕТ КАУКА


ЕМЕЛЬЯНОВ СЕРГЕЙ ГЕННАДЬЕВИЧ
Ректор и официальный представитель



ДЕИБАР РЕНЕ УРТАДО ЭРРЕРА

Ректор и официальный представитель 

